**Vj2: Cvičení – slabiky s nazálními finálami: komentář**

Společná část

kênh [kĕɲ]

móng [mɔ̆ŋ͡m]

tiền [ti͡e̯n]

bánh [bɛ̆ɲ]

trứng [ʈɯ̆ŋ] / [cɯ̆ŋ]

khăn [xɑ̆n]

muỗng [mu͡o̯ŋ]

gần [ɣɤ̆n]

đường [dɯ͡ɤ̯ŋ]

bơm [bɤm]

Slova, která jste si vybraly do druhé části (v abecedním pořadí a s odstraněním duplicit):

bốn „čtyři“ [bon]

buồm „lodní plachta“ [bu͡o̯m]

chanh „citron“ [cɛ̆ɲ]

cơm „rýže“ [kɤm]

cũng „také“ [kŭŋ͡m]

đen „černý“ [dεn]

hồng „růžový“ [hŏŋ͡m]

len „vlna“ [lɛn]

lưng „záda“ [lɯ̆ŋ]

mịn „jemný“ [min]

Minh (jméno) [mĭɲ]

muốn „chtít“ [mu͡o̯n]

năm „rok“ [nɑ̆m]

ngân hàng „banka“ [ŋɤ̆n hɑŋ]

ngon „chutný“ [ŋɔn]

nướng „grilovat“ [nɯ͡ɤ̯ŋ]

quen „poznat“ [ku̯ɛn]

rừng „les“ [ʐɯ̆ŋ]

sông „řeka“ [ʂŏŋ͡m]

tôm „kreveta“ [tom]

uống „pít“ [u͡o̯ŋ]

ứng [ɯ̆ŋ]

vặn „šroubovat“ [vɑ̆n]

vênh [vĕɲ]

vòng „kruh“ [vɔ̆ŋ͡m]

xem „dívat se“ [sɛm]

xinh „krásný“ [sĭɲ]

xuân „jarní“ [su̯ɤ̆n]

Chtěl bych upozornit především na následující jevy:

1) Je třeba rozlišovat [ŋ] a [ŋ͡m]. Obě se ve vietnamském pravopise zapisují jako ⟨ng⟩. Finála [ŋ] se vyskytuje po nezaokrouhlených hláskách a diftonzích (i zaokrouhlených), např. v [ʈɯ̆ŋ] nebo [mu͡o̯ŋ]; naproti tomu po hláskách zaokrouhlených následuje vždy [ŋ͡m]. Slovo móng je tedy třeba přepisovat jako [mɔ̆ŋ͡m], nikoli \*[mɔ̆ŋ], podobně muỗng jako [mu͡o̯ŋ], protože v tonále je diftong.

2) Pozor na to, že rým ⟨anh⟩ se přepisuje jako [ɛ̆ɲ], nikoli „pravidelně“ jako \*[ɑɲ].

3) Některé z Vás nerozlišovaly zkrácené samohlásky, časté bylo např. psaní \*[keɲ] místo zkráceného [kĕɲ]. Polozavřené [o] se zkracuje před finálou [ŋ͡m], ale nikoli před jinými finálami, ve slově tôm „kreveta“ tedy zůstává dlouhé.

4) U slabik s pretonálou je třeba pretonálu označit diakritickým znaménkem jako neslabičnou, např. xuân „jarní“ [su̯ɤ̆n], nikoli \*[suɤ̆n].

5) Přepis do IPA (i jednotlivá slova) je třeba vždy psát v hranatých závorkách (klávesové zkratky Alt+91 a Alt+93), jinak by nemuselo být zřejmé, co je v IPA a co je normální pravopis.

6) Pozor na některé symboly IPA. Je třeba rozlišovat [ʈ] (vietnamské, resp. jihovietnamské ⟨tr⟩) a [t] (vietnamské ⟨t⟩), je také třeba nezaměňovat [x] (vietnamské ⟨kh⟩, české ⟨ch⟩) a [χ] (neznělá uvulární frikativa – odlišná hláska, která se v češtině ani vietnamštině nevyskytuje).
Je také třeba rozlišovat IPA symboly pro [a] a [ɑ]: jsou to dvě různé hlásky, [a] se vyslovuje v přední části úst a [ɑ] v zadní části úst. Vietnamské ⟨a⟩ se nejčastěji přepisuje jako [ɑ], naopak [a] ve vietnamštině není.